

סדור
שים
שלום

לשבת ויום טוב

Siddur Sim Shalom
FOR SHABBAT AND FESTIVALS



THE RABBINICAL ASSEMBLY
THE UNITED SYNAGOGUE OF CONSERVATIVE JUDAISM
New York City

ACKNOWLEDGMENTS

Acknowledgments and copyrights may be found on page 402, which constitutes an extension of the copyright page.

Copyright 1998 by The Rabbinical Assembly.

This edition of Siddur Sim Shalom for Shabbat and Festivals is based on and adapted from the standard edition of Siddur Sim Shalom, published in 1985, edited by Rabbi Jules Harlow.

All rights reserved. No part of the translation or of new Hebrew or English texts may be reproduced in any form, nor may any page be photographed and reproduced, without the written permission of The Rabbinical Assembly.

Library of Congress Catalog Card Number 98-91730
ISBN 0-916219-13-5

Thirteenth Printing, February, 2018

Manufactured in the United States of America

תוספת
ליום טוב

*Supplement
for Festivals*



When the first day falls on שבת, begin on page 202.

On weekdays:

We stand as the ארון הקודש is opened.

A ספר תורה is removed, and held on the bimah.

All who have a lulav and etrog form a procession behind the Hazzan, who chants הושע נא — echoed by the congregation — and the piyyut for that day.

Hazzan, then congregation:

הושע נא.	למענה אלהינו,
הושע נא.	למענה בוראנו,
הושע נא.	למענה גואלנו,
הושע נא.	למענה דורשנו,

Piyyut for first day

(second day when the first day is שבת):

למען אמתך. למען בריתך. למען גדלך ותפארתך. למען
 דתך. למען הודך. למען ועודך. למען זכרך. למען חסדך.
 למען טובך. למען יחודך. למען כבודך. למען למוךך.
 למען מלכותך. למען נצחך. למען סודך. למען עזך.
 למען פאךך. למען צדקתך. למען קדשתך. למען רחמךך
 הרבים. למען שכינתך. למען תהלתך. הושע נא.

Piyyut for second day

(on Sunday, the preceding passage is recited):

אבן שתיה. בית הבחירה. גרן ארנן. דביר המצנע. הר
 המוריה. והר יראה. זבול תפארתך. חנה דוד. טוב
 הלבנון. יפה נוף משוש כל הארץ. כלילת לפי. לינת
 הצדק. מכון לשבתך. נוה שאנן. סכת שלם. עלית
 שבטים. פנת יקרת. ציון המצינת. קדש הקדשים.
 רצוף אהבה. שכינת כבודך. תל תלפיות. הושע נא.

FOR SUKKOT



HOSHANOT

When the first day falls on Shabbat, begin on page 202.

On weekdays:

We stand as the Ark is opened.

A Sefer Torah is removed, and held on the bimah.

All who have a lulav and etrog form a procession behind the Reader, who chants the first four lines —

echoed by the congregation — and the piyyut for that day.

Reader, then congregation:

Hosha na. For Your sake, our God, please help us.

Hosha na. For Your sake, our Creator, please help us.

Hosha na. For Your sake, our Redeemer, please help us.

Hosha na. Because You seek our welfare, please help us.

Piyyut for first day

(second day when the first day is Shabbat):

For the sake of Your truth and Your covenant, Your greatness and Your glory, Your Torah and Your majesty, Your meeting-place and Your fame; for the sake of Your mercy and Your goodness, Your unity, Your honor, and Your wisdom; for the sake of Your sovereignty, Your eternity, Your counsel, Your strength and Your splendor; for the sake of Your righteousness, Your holiness, and Your abundant mercies; for the sake of Your divine presence and Your praise, help us now.

Piyyut for second day

(on Sunday, the preceding passage is recited):

Send help for the Temple Mount: the foundation-stone, the House of Your choice, the granary of Ornan the Jebusite, the sacred shrine, Mount Moriah, the hill of revelation and abode of Your splendor, where David resided. Send help for the goodliest of Lebanon, lovely height and joy of the earth, perfection of beauty, home of righteousness. Send help for the dwelling prepared for You, the tranquil habitation, the tabernacle of Jerusalem, the goal of the pilgrim tribes, the precious cornerstone; magnificent Zion, place of the Holy of Holies, object of our love, the home of Your glory. Send help for Zion, the hill to which the world turns.

Conclude each day with the following:

אָנִי וְהוּ הוֹשִׁיעָה נָא.

- בְּהוֹשַׁעְתָּ אֱלִים בְּלוֹד עַמָּךְ,
בְּצִאתְךָ לַיָּשַׁע עַמָּךְ,
בְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וְאֱלֹהִים,
בְּהוֹשַׁעְתָּ דְרוֹשִׁים לַיָּשַׁע אֱלֹהִים,
בְּהוֹשַׁעְתָּ הַמּוֹן צְבָאוֹת,
בְּהוֹשַׁעְתָּ וְעַמָּם מִלְּאֲכִי צְבָאוֹת,
בְּהוֹשַׁעְתָּ זָכִים מִבֵּית עֲבָדִים,
בְּהוֹשַׁעְתָּ חֲנוּן בְּיָדָם מִעֲבָדִים,
בְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים,
בְּהוֹשַׁעְתָּ יִקְרָה עַמָּם מִעֲבִירִים,
בְּהוֹשַׁעְתָּ כְּנֵה מְשׁוֹרְרֵת וַיֹּשַׁע,
בְּהוֹשַׁעְתָּ לְגוֹחַהּ מְצִינָת וַיֹּשַׁע,
בְּהוֹשַׁעְתָּ מֵאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם,
בְּהוֹשַׁעְתָּ נְקוּב וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם,
בְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ,
בְּהוֹשַׁעְתָּ עוֹמְסֵי עֲרֵבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ,
בְּהוֹשַׁעְתָּ פְּלֹאֵי אֲרוֹן כְּהַפְּשַׁע,
בְּהוֹשַׁעְתָּ צֶעַר פְּלִשְׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע,
בְּהוֹשַׁעְתָּ קַהְלוֹת בְּבִלְהַ שְׁלַחַת,
בְּהוֹשַׁעְתָּ רַחוּם לְמַעַנָם שְׁלַחַת,
בְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוֹת שְׁבִטֵי יַעֲקֹב,
בְּהוֹשַׁעְתָּ תְּשׁוּב וְתִשֵׁיב שְׁבוֹת אֱהִלֵי יַעֲקֹב, וְהוֹשִׁיעָה נָא,
בְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצּוֹת, וְחוֹכֵי יִשׁוּעוֹת,
בְּהוֹשִׁיעָה נָא אֵל לְמוֹשְׁעוֹת,
- אָנִי וְהוּ הוֹשִׁיעָה נָא.

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמָּךְ, וּבִרְךָ אֶת נַחֲלָתְךָ, וּרְעַם וּנְשָׂאֵם עַד הָעוֹלָם. וַיְהִי דְבַרֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה, קְרִבִים אֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וְלַיְלָה, לַעֲשׂוֹת מְשֻׁפֵּט עֲבָדוֹ וּמְשֻׁפֵּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ. לְמַעַן תֵּעַד כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ, כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים, אִין עוֹד.

The *ספר תורה* is returned, and the *ארון הקודש* is closed.

The service continues with *קדיש שלם*, page 181.

Conclude each day with the following:

Save Yourself and us!

As You redeemed our ancestors from Egypt,
releasing Your people from bondage, *hosha na!*

As You saved our nation and its leaders,
singled out for God's salvation, *help us now.*

As You delivered the hosts of our people,
accompanied by hosts of angels, *hosha na!*

As You guided the innocent from exile,
freeing them from their oppressors' bonds, *help us now.*

As You rescued those sinking in the depths of the sea,
Your light enabling them to cross over, *hosha na!*

As You saved the chorus who sang out: "God saved!"
and You who gave birth to them
were saved with them, *help us now.*

As You freed them, declaring: "I will bring you out,"
which our sages interpreted:
"I went out with you," *hosha na!*

As You aided those who ringed the altar,
carrying willow branches to encircle it, *help us now.*

As You redeemed the captured Ark from our foes,
punishing the Philistines with Your wrath, *hosha na!*

As You treasured the people You sent into Babylon,
accompanying them into exile, *help us now.*

As You eased the lot of the captive tribes of Jacob,
return and restore us,
who dwell still in the tents of Jacob, *and save us.*

As You have always fulfilled the hopes of those
devoted to mitzvot, who wait for redemption,
O God of redemption, *help us now.*

Eternal, we beseech You: Help us now.

Bless and deliver Your people, Your heritage; shelter and sustain them forever. May my words of supplication be near Adonai our God day and night. May God uphold the cause of His servant, the cause of His people Israel, as each day requires. Thus shall all on earth know that Adonai is God; there is no other.

*The Sefer Torah is returned, and the Ark is closed.
The service continues with Kaddish Shalem, page 181.*

On Shabbat:

The ספרי תורה is opened, but no Lulav and etrog are not held, and there is no procession.

Hazzan, then congregation:

הוֹשֵׁעַ נָא,	לְמַעַן אֶלְהִינוּ,
הוֹשֵׁעַ נָא,	לְמַעַן בּוֹרְאֵנוּ,
הוֹשֵׁעַ נָא,	לְמַעַן גּוֹאֲלֵנוּ,
הוֹשֵׁעַ נָא,	לְמַעַן דּוֹרְשָׁנוּ,

אום נְצוּרָה כְּבַבְתָּ. בּוֹנֵנֶת בְּדַת נֶפֶשׁ מְשִׁיבַת. גּוֹמְרַת הַלְכוֹת שַׁבָּת. דּוֹרְשַׁת מְשָׁאת שַׁבָּת. הַקּוֹבְעַת אֲלַפִּים תַּחֲוִים שַׁבָּת. וּמְשִׁיבַת רֶגֶל מְשַׁבָּת. זְכוֹר וְשִׁמּוֹר מְקִיַּמַת בְּשַׁבָּת. חֶשֶׁה לְמַהֵר בִּיאַת שַׁבָּת. טוֹרְחַת כָּל מְשִׁשָּׁה לְשַׁבָּת. יוֹשֶׁבֶת וּמִמְתַּנֶּנֶת עַד כְּלוֹת שַׁבָּת. כְּבוֹד וְעִנְיָ קוֹרְאָה לְשַׁבָּת. לְבוֹשׁ וּכְסוּת מַחְלֶפֶת בְּשַׁבָּת. מְאָכַל וּמְשִׁתָּה מְכִינָה לְשַׁבָּת. נְעִים מְגַדִּים מְנַעֲמַת לְשַׁבָּת. סְעוּדוֹת שְׁלֹשׁ מְקִיַּמַת בְּשַׁבָּת. עַל שְׁתֵּי כְּפָרוֹת בּוֹצְעַת בְּשַׁבָּת. פּוֹרְטַת אַרְבַּע רְשִׁיּוֹת בְּשַׁבָּת. צוּוִי הַדְּלָקַת נֵר מְדַלְקַת בְּשַׁבָּת. קְדוּשַׁת הַיּוֹם מְקַדְּשֶׁת בְּשַׁבָּת. רִנָּן שֶׁבַע מְפַלְלֵת בְּשַׁבָּת. שְׁבַעַת בְּדַת קוֹרְאָה בְּשַׁבָּת. תְּנַחֵלְנָה לַיּוֹם שְׁכָלוּ שַׁבָּת, הוֹשֵׁעַ נָא.

אָנִי וְהוּ הוֹשִׁיעָה נָא

כְּהוֹשַׁעַת אָדָם יִצִּיר כְּפִיךָ לְגוֹנְנָה,
בְּשַׁבָּת קֹדֶשׁ הַמִּצַּאתוֹ כְּפָר וְחַנּוּיָהּ, בֵּין הוֹשֵׁעַ נָא.

כְּהוֹשַׁעַת גּוֹי מִצִּיָּן מְקוּיִם חֶפֶשׁ,
יַדְעָה כְּוִנוֹ לְבוּר שְׁבִיעֵי לְנַפְשׁ, בֵּין הוֹשֵׁעַ נָא.

כְּהוֹשַׁעַת הָעַם נִהְגָּת כְּצֹאן לְהַנְחוֹת,
וְחֹק שְׁמֵת בְּמֶרְהָ עַל מֵי מְנַחוֹת, בֵּין הוֹשֵׁעַ נָא.

On Shabbat:

*The Ark is opened, but no Sifrei Torah are removed.
Lulav and etrog are not held, and there is no
procession.*

Reader, then congregation:

Hosha na. For Your sake, our God, please help us.

Hosha na. For Your sake, our Creator, please help us.

Hosha na. For Your sake, our Redeemer, please help us.

Hosha na. Because You seek our welfare, please help us.

Deliver Your people whom You guard like the apple of Your eye, Your children who contemplate Your Torah, solace of the soul. They learn the precepts of Shabbat, derive the laws of carrying burdens and the regulations of the limitations on Shabbat journeys, and keep from profaning Shabbat, fulfilling Your command to “remember” and “observe” Shabbat. They hasten to welcome its arrival, and provide for its needs from their six days of work. They rest and wait until Shabbat has ended, calling it a glory and a delight. They wear new clothes for Shabbat, and prepare special foods, honoring Shabbat with tasty dishes. They arrange three meals for Shabbat, and recite blessings over two loaves of bread. They enumerate the “four domains” of Shabbat, obey the mitzvah of kindling Shabbat lights, and recite Kiddush. They recite the Shabbat Amidah with its seven blessings, and call seven people to the reading of the Torah. Grant them deliverance — the immortality that will be a complete Shabbat.

Eternal, we beseech You: Help us now.

As You shielded the first mortal, granting him
mercy and atonement on the holy Shabbat, *hosha na!*

*As You cared for the distinguished nation
that longed for freedom and intentionally chose
the seventh day for rest, help us now.*

As You delivered the people You led
like a flock of sheep to their rest,
and set a statute for them
beside the tranquil waters at Marah, *hosha na!*

- בְּהוֹשַׁעַתָּ זְבוּדֶיךָ בְּמִדְבַר סִין בְּמַחְנֶה,
 חָכְמוֹ וְלִקְטוּ בְּשֵׂשִׁי לֶחֶם מִשָּׁנָה בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַתָּ טְפוּלֶיךָ הוֹרוּ הַכְּנֵה בְּמִדְעָם,
 יִשְׂרָאֵל כְּחֵם וְהוֹדָה לָמוֹ רוּעָם, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַתָּ בְּלִכְלוּ בְּעִנְג מִן הַמְשָׁמֵר,
 לֹא הִפְךָ עֵינֵנו וְרִיחוֹ לֹא נָמַר, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַתָּ מִשְׁפָּטֵי מִשְׁאוֹת שַׁבַּת גָּמְרוּ,
 נָחוּ וְשַׁבְתוּ רְשִׁיּוֹת וּתְחוּמֵי שְׁמֵרוֹ, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַתָּ סִינֵי הַשְּׁמַעוּ בְּדַבּוֹר רְבִיעֵי,
 עֲנִין זָכוֹר וְשִׁמּוֹר לְקִדְשׁ שְׁבִיעֵי, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַתָּ פָקְדוֹ יְרִיחוֹ שֶׁבַע לְהִקָּף,
 צְרוּ עַד רִדְתָּהּ בְּשַׁבַּת לְתַקָּף, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַתָּ קִהַלְתָּ וְעָמּוּ בְּבֵית עוֹלָמִים,
 רְצוּף בְּחֻגְגָם שְׁבַעַה וְשְׁבַעַה יָמִים, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַתָּ שְׁבִים עוֹלֵי גוֹלָה לְפִדְיוֹם,
 תּוֹרְתָהּ בְּקֶרְאָם בְּחַג יוֹם יוֹם, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַתָּ מִשְׁמַחֶיךָ בְּבִנְיָן שְׁנֵי הַמְּחַדָּשׁ,
 נוֹטְלִין לוֹלֵב כָּל שְׁבַעַה בְּמִקְדָּשׁ, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַתָּ חֲבוּט עֲרָבָה שַׁבַּת מְדָחִים,
 מְרַבִּיּוֹת מוֹצֵא לִיסוּד מְזַבַּח מִנִּיחִים, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַתָּ בְּרָכוֹת וְאַרוּכוֹת וּגְבוּהוֹת מְעֻלָּסִים,
 בְּפִטְרֵתָן יָפִי לָךְ מְזַבַּח מְקַלָּסִים, בֵּין הוֹשַׁע נָא.

*As You provided for Your chosen ones,
encamped in the Wilderness of Sin,
where they wisely gathered
a double portion of bread on the sixth day, help us now.*

*As You upheld Your faithful ones,
who thoughtfully taught the laws of Shabbat preparation
and earned their Shepherd's praise, hosha na!*

*As You provided manna,
which neither soured nor deteriorated on Shabbat,
to sustain Your people in the wilderness, help us now.*

*As You strengthened those who studied the laws
of carrying on Shabbat, and, by their rest,
preserved its boundaries and limits, hosha na!*

*As You transformed at Sinai those who learned,
in the fourth commandment, to "remember" and "observe"
the holiness of Shabbat, help us now.*

*As You protected those who were commanded
to encircle Jericho seven times,
besieging the city until it fell on Shabbat, hosha na!*

*As You energized, in the Temple, Solomon and his people,
who added seven days of Sukkot
to their seven-day feast of dedication, help us now.*

*As You shielded the exiled masses
returning to their homeland, who read from Your Torah
on each day of this Festival, hosha na!*

*As You heartened Your people, Your delight,
restored to Your Temple,
bearing the lulav each day of this Festival, help us now.*

*As You fortified those who, in reverence, beat willow leaves
even on Shabbat, and who, at the base of the altar,
placed branches from Moza, hosha na!*

*As You inspired those who praised You
with tall, slender willow branches as they left the altar,
chanting hymns to its beauty, help us now.*

- בְּהוֹשַׁעַת מוֹדִים וּמִיחֲלִים וְלֹא מְשַׁנִּים,
 בְּלָנוּ אָנוּ לַיהוָה וְעֵינֵינוּ לַיהוָה שׁוֹנִים, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַת יִקַּב מִחֲצַבְיָה סוּבְבִים בְּרַעֲנָה,
 רוֹנְנִים אָנִי וְהוּ הוֹשִׁיעָה נָא, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַת חֵיל זְרִיזִים מְשֻׁרְתִים בְּמִנוּחָה,
 קָרְבַן שְׁבֵת כְּפוּל עוֹלָה וּמִנְחָה, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַת לוֹיִיךָ עַל דּוּכָנָם לְהִרְבֵּת,
 אוֹמְרִים מְזִמּוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשְּׁבֵת, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַת נְחוּמִיָּה בְּמִצּוֹתֶיךָ תַּמִּיד יִשְׁתַּעֲשְׂעוּן,
 וּרְצִם וְהִחְלִיצֵם
 בְּשׁוּבָה וְנַחַת יוֹשַׁעוּן, בֵּין הוֹשַׁע נָא.
- בְּהוֹשַׁעַת שְׁבוֹת שְׁבִטֵי יַעֲקֹב,
 תָּשׁוּב וּתָשִׁיב שְׁבוֹת אֲהֵלֵי יַעֲקֹב, וְהוֹשִׁיעָה נָא.
- בְּהוֹשַׁעַת שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת, וְחוֹכֵי יִשׁוּעוֹת,
 אֵל לְמוֹשָׁעוֹת, וְהוֹשִׁיעָה נָא.
- אָנִי וְהוּ הוֹשִׁיעָה נָא.

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמָּךְ, וּבִרְךָ אֶת נַחֲלָתְךָ, וּרְעֵם וּנְשָׂאֵם עַד
 הָעוֹלָם. וַיְהִי דְבַרִי אֱלֹהִים אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְהוָה,
 קְרוֹבִים אֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וְלַיְלָה, לַעֲשׂוֹת מְשַׁפֵּט
 עֲבָדוֹ וּמְשַׁפֵּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ. לְמַעַן דַּעַת
 כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ, כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים, אֵין עוֹד.

The Aron Hakodesh is closed, and the service continues with קדיש שלם on page 181.

In congregations that add הלה הושענות after הלל, the service continues with קדיש שלם on page 138.

As You encouraged all whose thanks and hope
 have remained constant, who declare:
 “We are God’s, and to God our eyes are turned,” *hosha na.*

*As You emboldened those who surrounded
 Your excavated winepress, singing:
 “Eternal, we beseech You — deliver us,” so help us now.*

As You moved the host of Your zealous *Kohanim*,
 who ministered on Shabbat
 with double offering and sacrifice, *hosha na!*

*As You inspired Your Levites, who,
 assembled on their sacred platform,
 sang “A Psalm, a Song for Shabbat,” Help us now.*

As You have preserved Your comforted children,
 whose constant joy is to do mitzvot,
 so in Your grace grant them redemption
 and bring them home in peace, *hosha na!*

*As You eased the lot of the captive tribes of Jacob,
 return and restore us,
 who dwell still in the tents of Jacob, Help us now.*

As You have always fulfilled the hopes of those
 devoted to mitzvot, who wait for redemption,
 O God of redemption, *v’hoshia na!*

Eternal, we beseech You: Help us now.

Bless and deliver Your people, Your heritage; shelter and sustain them forever. May my words of supplication be near Adonai our God day and night. May God uphold the cause of His servant, the cause of His people Israel, as each day requires. Thus shall all on earth know that Adonai is God; there is no other.

*The Ark is closed, and the service continues
 with Kaddish Shalem on page 181.*

*In congregations that add Hoshanot after Hallel,
 the service continues with Kaddish Shalem on page 138.*

Hoshana Rabbah is not observed as a full Festival day, but since Jewish tradition considers it the final day of the Season of Repentance, it shares many of the characteristics of Yom Tov, especially the content of the Shaḥarit service. In Siddur Sim Shalom, the order of prayers for Hoshana Rabbah is as follows:

The service begins as does Shaḥarit for Shabbat, pages 61-86, Psalm 100, "מְזִמּוֹר לַתּוֹדָה" (below), then pp. 87-103, and 106-114. The weekday Amidah is recited, including שִׁים שְׁלוֹם, pages 3-9. This is followed by הֶלֶל, pages 131-138. The Torah Service begins on page 139 with "אֵין קְמוּדָה" and includes the selection for Festivals on page 140. After the Torah reading and the return of the Sefer Torah, continue with אֲשֶׁרִי וּבָא לְצִיּוֹן, pages 226-228. Musaf follows with קְדִישׁ on page 155, and the Festival Amidah, pages 166-178. Hoshanot follow, pages 206-212; Kaddish Shalem, page 181; אֵין בְּאַלְהֵינוּ, עֲלֵינוּ, and Mourner's Kaddish, pages 182-184; and Psalm 27, page 80.

תהלים ק'
 מְזִמּוֹר לַתּוֹדָה.
 הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ.
 עֲבָדוּ אֶת יְהוָה בְּשִׂמְחָה, בָּאוּ לִפְנֵי בְרִנָּה.
 דַּעוּ כִּי יְהוָה הוּא אֱלֹהִים, הוּא עֲשָׂנוּ, וְלוֹ אֲנַחְנוּ,
 עָמָו וְצֹאן מִרְעִיתוֹ.
 בָּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה, חֲצִרְתָּיו בְּתִהְלָה, הוֹדוּ לוֹ בְּרָכוּ שְׁמוֹ.
 כִּי טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חַסְדּוֹ, וְעַד דָּר וָדָר אֲמוֹנָתוֹ.

PSALM 100

A Psalm of Praise.

Acclaim Adonai, all people on earth.
 Worship Adonai in gladness;
 come before God with joyous song.
 Know that Adonai is God.
 God fashioned us and we are His,
 God's people, the flock God shepherds.
 Enter God's gates with thanksgiving, His courts with praise.
 Extol God and exalt Him.
 For Adonai is good; God's love is eternal.
 God's faithfulness endures for all generations.


HOSHANOT
הושענות


We stand with lulav and etrog in hand, as the Ark is opened. All of the Sifrei Torah are removed, to be held on the bimah. The Ḥazzan chants the first four lines and then chants one piyyut while leading each of the seven processions, in which all who have a lulav and an etrog participate. The words “hosha na” are repeated by the congregation as a refrain after each phrase chanted by the Ḥazzan.

הושע נָא.	הושע נָא, לְמַעַן אֱלֹהֵינוּ,
הושע נָא.	הושע נָא, לְמַעַן בּוֹרְאֵנוּ,
הושע נָא.	הושע נָא, לְמַעַן גּוֹאֲלֵנוּ,
הושע נָא.	הושע נָא, לְמַעַן דּוֹרְשָׁנוּ,

Hosha na. For Your sake, our God, please help us.

Hosha na. For Your sake, our Creator, please help us.

Hosha na. For Your sake, our Redeemer, please help us.

Hosha na. Because you seek our welfare, please help us.

לְמַעַן אֱמַתְךָ. לְמַעַן בְּרִיתְךָ. לְמַעַן גְּדֻלַּתְךָ וְתַפְאֲרַתְךָ. לְמַעַן דְּתָךְ.
 לְמַעַן הוֹדְךָ. לְמַעַן וְעוֹדְךָ. לְמַעַן זְכוּרְךָ. לְמַעַן חֲסִדְךָ. לְמַעַן
 טוֹבְךָ. לְמַעַן יְחוּדְךָ. לְמַעַן כְּבוֹדְךָ. לְמַעַן לְמוֹדְךָ. לְמַעַן
 מַלְכוּתְךָ. לְמַעַן נִצְחָךְ. לְמַעַן סוֹדְךָ. לְמַעַן עֲזָרְךָ. לְמַעַן פְּאֲרָךְ.
 לְמַעַן צְדָקָתְךָ. לְמַעַן קִדְשָׁתְךָ. לְמַעַן רַחֲמֵיךָ הַרְבִּים. לְמַעַן
 שְׂכִינְתְךָ. לְמַעַן תְּהִלָּתְךָ.

כִּי אֲמַרְתִּי עוֹלָם חָסֵד יִבְנֶה.

For the sake of Your truth and Your covenant, Your greatness and Your glory, for the sake of Your goodness and Your holiness, help us now.

אֲבֹן שְׂתִיָּה. בֵּית הַבְּחִירָה. גֶּרֶן אֲרָנוֹן. דְּבִיר הַמְּצַנֵּעַ. הַר
 הַמּוֹרִיָּה. וְהַר יִרְאָה. זְבוּל תַּפְאֲרַתְךָ. חֲנֵה דָוִד. טוֹב הַלְבָנוֹן.
 יְפֵה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל הָאָרֶץ. כָּלִילַת יָפִי. לֵינֵת הַצֶּדֶק. מְכוּן
 לְשִׁבְתְךָ. נוֹה שְׁאֲנוֹן. סֶכֶת שְׁלָם. עֲלִיַת שְׁבָטִים. פְּנֵת יְקָרְת.
 צִיּוֹן הַמְּצַיֶּנֶת. קִדְשׁ הַקְּדוּשִׁים. רְצוּף אֲהָבָה. שְׂכִינַת כְּבוֹדְךָ.
 תֵּל תִּלְפִיּוֹת.

לְךָ זְרוּעַ עִם גְּבוּרָה, תִּעֲזֵ יְדְךָ תְרוּם יְמִינְךָ.

Send help for Moriah, the site of Your Temple, joy of the earth, perfection of beauty — Zion, place of the Holy of Holies. Help us now.

אום אַני חוּמָה. בְּרָהּ בַּחֲמָה. גּוֹלָה וְסוּרָה. דְּמַתָּה לְתַמָּר.
הַהַרוּגָה עֲלֶיךָ. וְנִחְשַׁבְתְּ כְּצֵאן טְבַחָה. זְרוּיָה בֵּין מְכַעֲסִיָּה.
חֲבוּקָה וּדְבוּקָה בָּהּ. טוֹעֲנַת עֲלֶיךָ. יַחֲידָה לְיַחְדָּךְ. כְּבוּשָׁה
בַּגּוּלָה. לּוֹמַדַת יִרְאַתָּךְ. מְרוּטַת לַחֵי. נְתוּנָה לְמַכִּים. סוּבְלַת
סְבָלָךְ. עֲנִיָּה סַעְרָה. פְּדוּיַת טוֹבִיָּה. צֵאן קְדָשִׁים. קַהְלוֹת יַעֲקֹב.
רְשׁוּמִים בְּשִׁמְךָ. שׁוֹאֲגִים הוֹשַׁעְנָא. תְּמוּכִים עֲלֶיךָ, הוֹשַׁע נָא.

תתן אמת ליעקב, חסד לאברהם.

This faithful nation, bright as the sun, still endures oppressors.
Though often tormented, she continues to proclaim that You are
One. Tossed in the storm of suffering, they who bear Your name
beseech You: Help us now.

אֲדוֹן הַמוֹשִׁיעַ. בְּלַתָּךְ אֵין לְהוֹשִׁיעַ. גְּבוּר רַב לְהוֹשִׁיעַ. דְּלוֹתֵי
וְלִי יְהוֹשִׁיעַ. הָאֵל הַמוֹשִׁיעַ. וּמְצִיל וּמוֹשִׁיעַ. זוֹעֲקִיךָ תוֹשִׁיעַ.
חוֹכִיךָ הוֹשִׁיעַ. טְלֵאֲיֶךָ תִּשְׁבִּיעַ. וְבוֹל לְהִשְׁפִּיעַ. כָּל שִׁיחַ תִּדְשֵׂא
וְתוֹשִׁיעַ. לְגִיא בַל תִּרְשִׁיעַ. מְגָדִים תִּמְתִּיק וְתוֹשִׁיעַ. נְשִׂאִים
לְהַסִּיעַ. שְׁעִירִים לְהַנִּיעַ. עֲנָנִים מְלֵהֲמַנִּיעַ. פּוֹתַח יָד וּמִשְׁבִּיעַ.
צִמְאִיֶךָ תִּשְׁבִּיעַ. קוֹרְאִיֶךָ תוֹשִׁיעַ. רְחוּמִיֶךָ תוֹשִׁיעַ. שׁוֹחֲרִיֶךָ
הוֹשִׁיעַ. תְּמִימִיֶךָ תוֹשִׁיעַ, הוֹשַׁע נָא.

נעמות בימינך נצח.

Adonai, my sole source of salvation, I was brought low but You
have delivered me. Help those who hope in You. Provide water
for every shrub. Condemn not the earth to infertility; withhold
not Your blessing of rain. Satisfy Your thirsting creatures, all
those who call upon You. Help us now.

אָדָם וּבְהֵמָה. בְּשָׂר וָרוּחַ וּנְשָׁמָה. גִּיד וְעֶצֶם וְקַרְמָה. דְּמוֹת וְצֶלֶם
וְרַקְמָה. הוֹד לְהַבִּיל דָּמָה. וְנִמְשַׁל כְּבֹהַמוֹת נְדָמָה. זִיו וְהֶאֱרַךְ
וְקוֹמָה. חֲדוּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה. טִיעַת עֲצֵי נִשְׁמָה. יְקָבִים וְקָמָה.
כְּרָמִים וְשִׁקְמָה. לְתַבֵּל הַמְּסִימָה. מְטָרוֹת עוֹ לְסַמְמָה. נִשְׂיָה
לְקִימָה. שִׁיחִים לְקוֹמְמָה. עֲדָנִים לְעֶצְמָה. פְּרָחִים לְהַעֲצִימָה.
צִמְחִים לְגִשְׁמָה. קָרִים לְזֶרְמָה. רְבִיבִים לְשַׁלְמָה. שְׁתִּיָּה
לְרוֹמְמָה. תְּלוּיָה עַל בְּלִימָה, הוֹשַׁע נָא.

יהוה אֲדֹנָינוּ, מֵהָ אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכֹל הָאָרֶץ,
אֲשֶׁר תִּנְּה הוֹדְךָ עַל הַשָּׁמַיִם.

Save man and beast; renew the earth and bless its produce.
Send rain to nurture greenery; let cool waters flow.
Sustain the world, our earth, suspended in space. Help us now.

אֲדַמָּה מֵאָרֶר. בְּהֵמָה מִמִּשְׁכַּלְתָּ. גֶּרֶן מִגֹּזֵם. דְּגָן מִדִּלְקָתָ. הוֹן
מִמַּאֲרָה. וְאֶכֶל מִמְהוּמָה. זֵית מִנִּשְׁל. חֹטָה מִחֶגֶב. טָרֶף מִגּוֹבֵי.
יִקַּב מִיֵּלֶק. בָּרֵם מִתּוֹלְעֵת. לֶקֶשׁ מִאֲרָבָה. מְגֵד מִצְלָצֵל. נַפֶּשׁ
מִבְּהֵלָה. שִׁבְעַת מִסְּלָעִים. עֲדָרִים מִדִּלּוֹת. פְּרוֹת מִשְׁדָּפוֹן. צֶאֱן
מִצְמִיתוֹת. קֶצִיר מִקְלָלָה. רֹב מִרְזוֹן. שִׁבְלַת מִצְנָמוֹן. תְּבוּאָה
מִחֶסֶל, הוֹשַׁע נָא.

צַדִּיק יְהוּה בְּכָל-דִּרְכָיו, וְחָסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו.

Save the soil from curses, our substance from catastrophe.
Protect our crops from destruction, our flocks from disease,
our souls from terror. Help us now.

לְמַעַן אֵיתָן הַנּוֹרָק בְּלֶהֱבֵ אֵשׁ. לְמַעַן בֵּן הַנֶּעֱקֵד עַל עֵצִים וְאֵשׁ.
לְמַעַן גְּבוּר הַנֶּאֱבָק עִם שָׂר אֵשׁ. לְמַעַן דְּגָלִים נָחִית בְּאוּר וְעַנָּן
אֵשׁ. לְמַעַן הַעֲלָה לְמָרוֹם וְנִתְעַלָּה כְּמִלְאֲכֵי אֵשׁ. לְמַעַן וְהוּא
לֶךְ כְּסִינָן בְּאֶרְצֵי אֵשׁ. לְמַעַן זָבַד דְּבִרוֹת הַנְּתוּנוֹת מֵאֵשׁ.
לְמַעַן חֲפוּי יִרְיעוֹת וְעַנָּן אֵשׁ. לְמַעַן טָכַס הַר יִרְדָּת עָלָיו בְּאֵשׁ.
לְמַעַן יִדִּידוֹת בֵּית אֲשֶׁר אֶהְבֵּת מִשְׁמֵי אֵשׁ. לְמַעַן פָּמָה עַד
שִׁקְעָה הָאֵשׁ. לְמַעַן לָקַח מַחֲתַת אֵשׁ וְהִסִּיר חֲרוֹן אֵשׁ. לְמַעַן
מִקְנֵא קִנְאָה גְדוּלָה בְּאֵשׁ. לְמַעַן נָף יְדוּ וְיִרְדוּ אֲבֵנֵי אֵשׁ. לְמַעַן
שֵׁם טִלָּה חֶלֶב כְּלִיל אֵשׁ. לְמַעַן עֲמַד בְּגֵרָן וְנִתְרַצָּה בְּאֵשׁ.
לְמַעַן פִּלָּל בְּעֶזְרָה וְיִרְדָּה הָאֵשׁ. לְמַעַן צִיר עָלָה וְנִתְעַלָּה
בְּרֶכֶב וְסוּסֵי אֵשׁ. לְמַעַן קְדוּשִׁים מִשְׁלָכִים בְּאֵשׁ. לְמַעַן רְבוּ
רִבְבָן חֹז וְנִהְרִי אֵשׁ. לְמַעַן שְׁמֹמוֹת עִירָךְ הַשְּׂרוּפָה בְּאֵשׁ.
לְמַעַן תּוֹלְדוֹת אֱלוֹפֵי יְהוּדָה תָּשִׁים כְּכִיּוֹר אֵשׁ, הוֹשַׁע נָא.

For the sake of our ancestors who were tested by fire, help us.
For the sake of Temple offerings consumed by fire, for the sake
of Your city once made desolate by fire, help us now.

לֶךְ יְהוּה הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצְחָה וְהַהוֹד כִּי כָל בְּשָׂמִים
וּבְאֶרֶץ, לֶךְ יְהוּה הַמְּמַלְכָה וְהַמְּתַנְשֵׂא לְכָל לְרֵאשׁ. וְהִיָּה יְהוּה
לְמַלְךָ עַל כָּל-הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְהוּה אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד.
וּבְתוֹרָתְךָ כְּתוּב לֵאמֹר: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוּה אֱלֹהֵינוּ יְהוּה אֶחָד.
בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

אָנִי וְהוּ הוֹשִׁיעָה נָא.

בְּהוֹשַׁעְתָּ	אֱלִים בְּלוֹד עַמֶּךָ,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	בִּצְאֹתְךָ לְיִשְׁעַ עַמֶּךָ,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	גּוֹי וְאֱלֹהִים,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	דְּרוֹשִׁים לְיִשְׁעַ אֱלֹהִים,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	הַמּוֹן צְבָאוֹת,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	וְעַמִּים מְלֹאכֵי צְבָאוֹת,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	זָכִים מִבֵּית עֲבָדִים,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	חֲנוּן בְּיָדָם מִעֲבָדִים,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	טְבוּעִים בְּצוֹל גְּזָרִים,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	יִקְרָה עַמִּים מִעֲבִירִים,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	כִּנְה מְשׁוֹרְרֹת וַיִּשְׁעַ,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	לְגוֹזְזָה מִצִּיּוֹנֹת וַיִּשְׁעַ,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	מֵאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	נְקִיב וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	סוּבְבֵי מִזְבֵּחַ,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	עוֹמְסֵי עֲרֵבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	פְּלֵאֵי אַרוֹן בְּהַפְשַׁעַ,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	צִיעַר פְּלִשְׁתַּ בְּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁעַ,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	קַהְלוֹת בְּבִלְהַ שְׁלַחְתָּ,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	רְחוּם לְמַעַנֵם שְׁלַחְתָּ,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	שְׁבוֹת שְׁבִטֵי יַעֲקֹב,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	תְּשׁוּב וְתִשָּׁיב שְׁבוֹת אֱהִלֵי יַעֲקֹב, וְהוֹשִׁיעָה נָא.	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	שׁוּמְרֵי מִצּוֹת, וְחוֹכֵי יִשׁוּעוֹת,	בְּהוֹשַׁעְתָּ
בְּהוֹשַׁעְתָּ	אֵל לְמוֹשָׁעוֹת,	בְּהוֹשַׁעְתָּ

אָנִי וְהוּ הוֹשִׁיעָה נָא.

As You redeemed our ancestors from Egypt, releasing them from bondage, help us now. As You guided Your people in exile with Your light, which accompanied them in their grief, help us now. As Your presence, journeying into exile with Your people, gave them cause to sing, although banished and forlorn, help us now.

הוֹשַׁע נָא, אֵל נָא, אָנָּה הוֹשִׁיעָה נָא.

הוֹשַׁע נָא, סִלַּח נָא, וְהַצְּלִיחָה נָא, וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מַעֲזָנוּ.

Save us, God; please save us. Save us, God; please forgive us. Let us prosper. Save us, God, our stronghold.

Lulav and etrog are set aside, and willow twigs are taken.

וְהוֹשִׁיעָה נָא,	אָמוּנִים שׁוֹפְכִים לָךְ לֵב בְּמַיִם,	תַּעֲנֶה
וְהִצְלִיחָה נָא,	בָּא בָאֵשׁ וּבַמַּיִם,	לְמַעַן
וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מַעֲזָנוּ.	גָּזֹר וְנִם יִקַּח נָא מַעַט מַיִם,	
וְהוֹשִׁיעָה נָא,	דְּגָלִים גָּזוּ גְזָרֵי מַיִם,	תַּעֲנֶה
וְהִצְלִיחָה נָא,	הַנֶּעֱקָד בְּשַׁעַר הַשָּׁמַיִם,	לְמַעַן
וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מַעֲזָנוּ.	וְשָׁב וְחָפַר בְּאֲרוֹת מַיִם,	
וְהוֹשִׁיעָה נָא,	זְכִירִים חוֹנִים עָלֵי מַיִם,	תַּעֲנֶה
וְהִצְלִיחָה נָא,	חֶלֶק מִפְּצַל מַקְלוֹת בְּשִׁקְלוֹת הַמַּיִם,	לְמַעַן
וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מַעֲזָנוּ.	טָעַן וְגַל אָבֵן מִבְּאֵר מַיִם,	
וְהוֹשִׁיעָה נָא,	יְדִידִים נוֹחֲלֵי דַת מְשׁוֹלַת מַיִם,	תַּעֲנֶה
וְהִצְלִיחָה נָא,	כְּרוּ בְּמִשְׁעֲנוֹתֵם מַיִם,	לְמַעַן
וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מַעֲזָנוּ.	לְהַכִּין לָמוֹ וּלְצַאֲצְאֵימוֹ מַיִם,	
וְהוֹשִׁיעָה נָא,	מִתְחַנְּנִים כְּבִישִׁמוֹן עָלֵי מַיִם,	תַּעֲנֶה
וְהִצְלִיחָה נָא,	נֶאֱמַן בַּיִת מִסְפִּיק לְעַם מַיִם,	לְמַעַן
וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מַעֲזָנוּ.	סָלַע הָרָק וַיִּזְוְבוּ מַיִם,	
וְהוֹשִׁיעָה נָא,	עוֹנִים עָלֵי בְּאֵר מַיִם,	תַּעֲנֶה
וְהִצְלִיחָה נָא,	פָּקַד בְּמֵי מְרִיבַת מַיִם,	לְמַעַן
וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מַעֲזָנוּ.	צְמֵאִים לְהִשְׁקוֹתֵם מַיִם,	
וְהוֹשִׁיעָה נָא,	קְדוּשִׁים מְנַסְכִּים לָךְ מַיִם,	תַּעֲנֶה
וְהִצְלִיחָה נָא,	רֹאשׁ מְשׁוֹרְרִים כְּתָאֵב שְׁתוֹת מַיִם,	לְמַעַן
וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מַעֲזָנוּ.	שָׁב וְנָסַף לָךְ מַיִם,	
וְהוֹשִׁיעָה נָא,	שׂוֹאֲלִים בְּרַבּוּעַ אֲשֶׁלִי מַיִם,	תַּעֲנֶה
וְהִצְלִיחָה נָא,	תֵּל תְּלַפְיוֹת מוֹצֵא מַיִם,	לְמַעַן
וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מַעֲזָנוּ.	תִּפְתַּח אֶרֶץ וְתִרְעֵף שָׁמַיִם,	

רַחֵם נָא קְהֵל עַדַת יִשְׂרָאֵל, סִלַּח וּמַחֵל עִוְנֵם,
וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל.

Bless with rain those who pour their hearts out like water. Help us for the sake of Abraham, who went through fire and water. Bless those who have inherited the Torah, as life-giving as water. For the sake of Your servants who served You with libations of water, for the sake of Moses who, with Your help, gave his people water, let us prosper. Open the earth to Your blessing of water. Save us, God, our stronghold.

Have compassion, forgive our sin, save us.

קול מְבִשֵׁר מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. קול מְבִשֵׁר מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר.

The voice of the prophet rings out, proclaiming good news of peace and deliverance.

מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. אֶמֶץ יִשְׁעֶךָ בָּא, קול דודי הִנֵּה זֶה בָּא,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. בָּא בְּרַבּוֹת כְּתוּבִים, לְעִמּוּד עַל הַר הַזֵּיתִים,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. גִּשְׁתוּ בִשְׂוֹפֵר לְתַקְעַ, תַּחֲתֵיו הַר יִבְקַע,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. דִּפֵּק וְהִצִּיץ וְזָרַח, וּמִשׁ חֲצִי הַהָר מִמְּזוֹרַח,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. הַקִּים מְלֹל נְאֻמוֹ, וּבָא הוּא וְכָל קְדוֹשָׁיו עִמוֹ,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. וּלְכָל בְּאֵי הָעוֹלָם, בֵּת קוֹל יִשְׁמַע בְּעוֹלָם,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. זָרַע עֲמוּסֵי רַחֲמוֹ, נוֹלְדוּ כִּילָד מִמְעֵי אִמּוֹ,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. חָלָה וְיִלְדָהּ מִי זֹאת, מִי שָׁמַע כְּזֹאת,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. טְהוֹר פֶּעַל כָּל אֵלֶּה, וּמִי רָאָה כְּאֵלֶּה,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. יִשַׁע וְזִמְן הַיּוֹחַד, הַיּוֹחַל אֶרֶץ בְּיוֹם אֶחָד,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. כְּבִיר רוּם וְתַחַת, אִם יוֹלֵד גּוֹי פֶּעַם אֶחָד,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. לָעֵת יִגָּאֵל עִמּוֹ נְאוֹר, וְהִיָּה לְעֵת עֶרֶב יִהְיֶה אוֹר,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. מוֹשִׁיעִים יַעֲלוּ לְהַר צִיּוֹן, כִּי חָלָה גַם יִלְדָהּ צִיּוֹן,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. וְשָׁמַע בְּכָל גְּבוּלָהּ, הַרְחִיבִי מְקוֹם אֲדָלָהּ,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. שְׂיָמִי עַד דְּמִשְׁק מִשְׁכַּנְתִּיךָ, קִבְּלִי בְּנִיךָ וּבְנֹתֶיךָ,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. עֲלֹזִי חֲבַצְלֹת הַשְּׂרוּן, כִּי קָמוּ יִשְׁנֵי חֲבֵרוֹן,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. פָּנוּ אֵלַי וְהוֹשְׁעוּ, הַיּוֹם אִם בְּקוֹלִי תִשְׁמָעוּ,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. צִמַּח אִישׁ צִמַּח שָׁמוֹ, הוּא דָוִד בְּעַצְמוֹ,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. קוּמוּ כְּפוּשֵׁי עֶפְרָי, הַקִּיצוּ וְרַנְּנוּ שׁוֹכְנֵי עֶפְרָי,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. רְבַתִּי עִם בְּהֵמְלִיכוֹ, מְגִדוֹל יִשׁוּעוֹת מְלֶכֶוּ,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. שֵׁם רְשָׁעִים לְהֶאֱבִיד, עֲשֵׂה חֶסֶד לְמִשִּׁיחוֹ לְדָוִד,
 מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר. תִּנְהַ יִשׁוּעוֹת לְעַם עוֹלָם, לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד עוֹלָם,

The shofar is sounded, and the echo of a heavenly voice resounds throughout the world. Exult and be joyful; redemption is real. Return to God, the source of salvation; listen to God today. Rejoice in the redemption of Zion. Be grateful for God's lovingkindness and the promise of the messiah. May the eternal people be delivered — David and his descendants — forevermore.

Hazzan and congregation declare:

קול מְבִשֵׁר מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר.
 קול מְבִשֵׁר מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר.
 קול מְבִשֵׁר מְבִשֵׁר וְאוֹמֵר.

Kol m'vaser, m'vaser v'omer.

The voice of the prophet rings out, proclaiming good news of peace and deliverance.

We symbolize our determination to separate sin from our lives by beating the willow twigs five times against the floor or other hard surface, causing leaves to fall.

הוֹשִׁיעָה אֶת-עַמְּךָ וּבְרַךְ אֶת-נַחְלָתְךָ, וְרַעַם וְנִשְׂאָם עַד הָעוֹלָם.
וַיְהִי דְבַרֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר הִתְחַנְּנִתִי לִפְנֵי יְהוָה, קְרוּבִים אֶל
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וּלְיָלֵה, לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָּט
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ. לְמַעַן דַּעַת כָּל-עַמֵי הָאָרֶץ,
כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים, אֵין עוֹד.

Bless and deliver Your people, Your heritage; shelter and sustain them forever. May my words of supplication be near Adonai our God, day and night. May God uphold the cause of His servant, the cause of His people Israel, as each day requires. Thus shall all on earth know that Adonai is God; there is no other.

There is a tradition that the Days of Judgment, which begin on Rosh Hashanah and continue through Yom Kippur, end on Hoshana Rabbah, when the decree is sealed.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁתִּקַּבֵּל
בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת-תְּפִלָּתֵנוּ וְהַקְּפוּתֵינוּ, וְתִסֵּיר מִחִיצַת
הַבְּרֹזֶל הַמַּפְסֶקֶת בֵּינֵנוּ וּבֵינֶיךָ, וְתִאֲזִין שְׁוַעֲתֵינוּ, וְחַתְּמֵנוּ
בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, to accept our prayers and our ritual of this morning with compassion. Remove the barriers that separate us from You. Hear our plea. And seal us in the Book of a good life. Amen.

The Sifrei Torah are returned to the Ark, and the Ark is closed.

The service continues with Kaddish Shalem, page 181.

In congregations that add Hoshanot after Hallel, the service continues with Kaddish Shalem, page 138.

לשמחת תורה

הקפות

The following פסוקים are chanted by one or a series of individuals; each פסוק is then repeated by the congregation.

אֶתָּה הִרְאֵתָ לְדַעַת, כִּי יְהוּה הוּא הָאֱלֹהִים,
אֵין עוֹד מִלְבָּדוֹ.
לְעִשָׂה נִפְלְאוֹת גְּדֻלוֹת לְבָדוֹ, כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ.
אֵין כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים, אֲדֹנָי, וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ.
יְהִי כְבוֹד יְהוּה לְעוֹלָם, יִשְׁמַח יְהוּה בְּמַעֲשָׂיו.
יְהִי שֵׁם יְהוּה מְבָרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.
יְהִי יְהוּה אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ, כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבֹתֵינוּ,
אֵל יַעֲזָבֵנו וְאֵל יִשְׁשָׁנוּ.
וְאָמְרוּ, הוֹשִׁיעֵנו, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל,
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם,
לְהַדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ, לְהַשְׁתַּבַּח בְּתֵהֱלֹתֶךָ.
יְהוּה מְלֹךְ, יְהוּה מְלֹךְ, יְהוּה יְמַלֵּךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
יְהוּה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְהוּה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.
וְיִהְיֶה נָא אֲמָרֵינוּ לְרִצּוֹן, לִפְנֵי אֲדוֹן כָּל.

The ארון הקודש is opened.

וְיִהְיֶה בְּנִסְעֵ הָאָרוֹן, וְיֵאמַר מֹשֶׁה:
קוּמָה יְהוּה, וְיִפְצוּ אֵיבֹיךָ, וְיִנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ.
קוּמָה יְהוּה לְמְנוּחֹתֶיךָ, אֶתָּה וְאָרוֹן עֲגִיךָ.
כְּהִנֵּיךָ יִלְבָּשׁוּ צַדִּיק, וְחֲסִידֶיךָ יִרְגְּנוּ.
בְּעֵבוּר דָּוִד עֲבָדֶךָ, אֵל תָּשָׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ.

FOR SIMḤAT TORAH



HAKAFOT

The following biblical verses are chanted by one or a series of individuals; each verse is then repeated by the congregation.

You have been clearly shown that Adonai alone is God;
there is none besides God.

Give thanks to Adonai who works great wonders alone;
God's love is forever.

None compare to You, Adonai,
and nothing compares to Your creation.

The glory of Adonai endures forever;
may God rejoice in His works.

May the name of Adonai be praised, now and forever.

May Adonai our God be with us
as He was with our ancestors;
may God not abandon or forsake us.

Cry out: Deliver us, God our deliverer!
Gather us and save us from among the nations,
that we may give thanks to Your holy name,
that we may take pride in Your praise.

Adonai reigns, Adonai has reigned,
Adonai shall reign throughout all time.

May Adonai grant His people strength;
may Adonai bless His people with peace.

May our words be pleasing to the Master of all.

The Ark is opened.

Whenever the Ark was carried forward, Moses would say:
Arise, Adonai! May Your enemies be scattered;
may Your foes be put to flight.

Arise, Adonai, to Your sanctuary, You and Your glorious Ark.

Let Your *Kohanim* be clothed in triumph;
let Your faithful sing for joy.

For the sake of David Your servant,
do not reject Your anointed.

וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא, הִנֵּה אֵלֵהֶינּוּ זֶה, קָוִינּוּ לוֹ וַיּוֹשִׁיעֵנו,
 זֶה יְהוָה קָוִינּוּ לוֹ נִגְיֵלָה וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ.
 מִלְכוּתָהּ מִלְכוּת כָּל-עֲלָמִים, וּמִמְשַׁלְתָּהּ בְּכָל-דּוֹר וָדוֹר.
 כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה, וּדְבַר יְהוָה מִירוּשָׁלָיִם.
 אֵב הֶרְחַמִּים, הִיטִיבָה בְּרִצּוֹנָהּ אֶת-צִיּוֹן,
 תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם.
 כִּי בָּהּ לָבַד בְּטַחְנוּ, מִלֶּךְ אֵל רָם וְנִשְׂא, אֲדוֹן עוֹלָמִים.

*All the ספרי תורה are removed from the ארון הקודש
 to be carried by congregants in seven הקפות through
 the sanctuary. After each הקפה, it is customary to dance
 with the ספרי תורה, while singing appropriate songs.*

אָנָּה יְהוָה, הוֹשִׁיעָה נָּא. אָנָּה יְהוָה, הַצְּלִיחָה נָּא.
 אָנָּה יְהוָה, עֲנֵנוּ בַּיּוֹם קְרָאֵנוּ.

First הקפה

אֵלֵהִי הַרוּחוֹת, הוֹשִׁיעָה נָּא. בּוֹחֵן לְבָבוֹת, הַצְּלִיחָה נָּא.
 גּוֹאֵל חֶזֶק, עֲנֵנוּ בַּיּוֹם קְרָאֵנוּ.

Second הקפה

דוֹבַר צְדָקוֹת, הוֹשִׁיעָה נָּא. הַדּוֹר בְּלְבוּשׁוֹ, הַצְּלִיחָה נָּא.
 וְתִיק וְחָסִיד, עֲנֵנוּ בַּיּוֹם קְרָאֵנוּ.

Third הקפה

זֶה וַיִּשָּׂר, הוֹשִׁיעָה נָּא. חוֹמֵל דָּלִים, הַצְּלִיחָה נָּא.
 טוֹב וַיִּמְטִיב, עֲנֵנוּ בַּיּוֹם קְרָאֵנוּ.

Fourth הקפה

יודֵעַ מַחְשְׁבוֹת, הוֹשִׁיעָה נָּא. בְּבִיר וְנֶאֱוֹר, הַצְּלִיחָה נָּא.
 לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת, עֲנֵנוּ בַּיּוֹם קְרָאֵנוּ.

Fifth הקפה

מִלֶּךְ עוֹלָמִים, הוֹשִׁיעָה נָּא. נֶאֱוֹר וְאֲדִיר, הַצְּלִיחָה נָּא.
 סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, עֲנֵנוּ בַּיּוֹם קְרָאֵנוּ.

And on that day people will say: Behold, this is our God,
 for whom we have waited, to redeem us.
 This is Adonai for whom we have yearned;
 let us rejoice and be glad in God's deliverance.

Your sovereignty is everlasting;
 Your dominion endures throughout all generations.

Torah shall come from Zion,
 the word of Adonai from Jerusalem.

Creator of compassion, favor Zion with Your goodness;
 build the walls of Jerusalem.

For in You alone do we put our trust,
 Sovereign, exalted God, eternal Master.

*All the Sifrei Torah are removed from the Ark,
 to be carried by congregants in seven processions
 (Hakafot) through the sanctuary.*

Adonai, we beseech You, save us. Adonai, we beseech You,
 cause us to prosper. Adonai, answer us when we call.
 Anenu v'yom kor'enu.

First Hakafah

God of all spirits, save us. Searcher of hearts, cause us to prosper.
 Mighty Redeemer, answer us when we call.
 Anenu v'yom kor'enu.

Second Hakafah

Proclaimer of righteousness, save us. God clothed in splendor, cause
 us to prosper. Everlastingly loving One, answer us when we call.
 Anenu v'yom kor'enu.

Third Hakafah

Pure and upright, save us. Gracious to the needy, cause us to prosper.
 Good and benevolent One, answer us when we call.
 Anenu v'yom kor'enu.

Fourth Hakafah

Knower of our thoughts, save us. Mighty and resplendent, cause us to
 prosper. God clothed in righteousness, answer us when we call.
 Anenu v'yom kor'enu.

Fifth Hakafah

Eternal Ruler, save us. Source of light and majesty, cause us to
 prosper. Upholder of the falling, answer us when we call.
 Anenu v'yom kor'enu.

הקפה Sixth

עוֹזֵר הַלַּיִם, הוֹשִׁיעָה נָא. פּוֹדֶה וּמַצִּיל, הַצְלִיחָה נָא.
 וְעוֹלָמִים, עֲנֵנוּ בְיוֹם קְרָאֵנוּ.

הקפה Seventh

קְדוֹשׁ וְנוֹרָא, הוֹשִׁיעָה נָא. רַחוּם וְחַנוּן, הַצְלִיחָה נָא.
 שׁוֹמֵר הַבְּרִית, עֲנֵנוּ בְיוֹם קְרָאֵנוּ.
 תּוֹמֵן תְּמִימִים, הוֹשִׁיעָה נָא. תְּקִיף לְעַד, הַצְלִיחָה נָא.
 תְּמִים בְּמַעֲשָׂיו, עֲנֵנוּ בְיוֹם קְרָאֵנוּ.

*In the evening, we read from one ספר תורה,
 and all the rest are returned to the ארון הקודש.*

*In the morning, we read from three ספרי תורה,
 and the others are returned to the ארון הקודש.*

The Torah service continues with שמע ישראל, page 141.

The תורה is called to the תורה as follows:

מְרֻשׁוֹת הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא
 אֶפְתַּח פִּי בְשִׁירָה וּבְזִמְרָה,
 לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְדָר בְּנְהוֹרָא
 שְׁחַחֲנוּ וְקִיַּמְנוּ בִּירְאָתוֹ הַטְּהוֹרָה,
 וְהִגִּיעֵנוּ לְשִׂמְחַת בְּשִׂמְחַת הַתּוֹרָה,
 הַמְּשַׂמְחַת לֵב וְעֵינַיִם מְאִירָה,
 הַמְּאַרְכֶּת יָמִים וּמוֹסַפֶּת גְּבוּרָה
 לְאַהֲבִיָּה וּלְשׂוֹמְרֵיהָ בְּצוּי וְאַזְהָרָה.
 וּבְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֵי הַגְּבוּרָה לְתַת חַיִּים וְחֶסֶד וְנִזְרוֹ וְעֵטְרָה

Male:

לְ _____ בֶּן _____ הַנִּבְחָר לְהַשְׁלִים הַתּוֹרָה.
 עֲמַד עֲמַד עֲמַד _____ בֶּן _____, חֲמֵן הַתּוֹרָה,
 וּבְשִׂכְרָה זֶה תִּזְכֶּה מֵאֵל נוֹרָא לְרְאוֹת בָּנִים וּבְנֵי בָנִים
 עוֹסְקִים בְּתוֹרָה. יַעֲמַד _____ בֶּן _____, חֲמֵן הַתּוֹרָה.

Female:

לְ _____ בַּת _____ הַנִּבְחָרַת לְהַשְׁלִים הַתּוֹרָה.
 עֲמַדֵי עֲמַדֵי עֲמַדֵי _____ בַּת _____, כָּלַת הַתּוֹרָה,
 וּבְשִׂכְרָה זֶה תִּזְכֶּי מֵאֵל נוֹרָא לְרְאוֹת בָּנִים וּבְנֵי בָנִים
 עוֹסְקִים בְּתוֹרָה. תַּעֲמַד _____ בַּת _____, כָּלַת הַתּוֹרָה.

Sixth Hakafah

Helper of the needy, save us. Redeemer, Deliverer, cause us to prosper. Rock everlasting, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

Seventh Hakafah

Holy, awesome, save us. Merciful, compassionate, cause us to prosper. Upholder of the covenant, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

Supporter of the innocent, save us. Eternal in power, cause us to prosper. Perfect in Your ways, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

*In the evening, we read from one Sefer Torah,
and all the rest are returned to the Ark.*

*In the morning, we read from three Sifrei Torah,
and the others are returned to the Ark.*

The Torah service continues with Sh'ma Yisra-el, page 141.

*The **Hatan/Kallat HaTorah** is called to the Torah
as follows:*

Requesting permission of God, mighty, awesome, and great,
I lift my voice to sing and to celebrate,
to praise the One who sustains us and dwells in light sublime,
who has granted us life and allowed us to reach this time,
enabling us to arrive at this day to rejoice
in the Torah, which grants honor, as we lift up our voice.
It brings pleasure to the heart and light to the eyes,
and joy when we embrace its values we so prize.
May it be the will of the Almighty to grant blessings in profusion
to _____, chosen for this reading of the Torah
at its conclusion.

Male:

Arise, arise, arise, _____, *Hatan HaTorah*.
Through the merit of this deed
may God grant you a privileged sight:
To witness children and children's children
immersed in Torah with delight.

Female:

Arise, arise, arise, _____, *Kallat HaTorah*.
Through the merit of this deed
may God grant you a privileged sight:
To witness children and children's children
immersed in Torah with delight.

The *קַתָּן/כַּלַּת בְּרֵאשִׁית* is called to the *תורה* as follows:

מְרִשּׁוֹת מְרוֹמִם עַל כָּל-בְּרָכָה וְשִׁירָה,
 נוֹרָא עַל כָּל-תְּהִלָּה וְזִמְרָה,
 חֲכָם יָלֵב וְאַמִּיץ כָּח וְגִבּוֹרָה,
 וּמוֹשֵׁל עוֹלָם אֲדוֹן כָּל-יִצְיָרָה.
 וּמְרִשּׁוֹת חֲבוּרַת צְדָק עֵדָה הַמְאֻשְׁרָה,
 קְבוּצִים פֶּה הַיּוֹם לְשִׂמְחַת תּוֹרָה,
 וְנַעֲצָרִים לְסִיִּם וּלְהַחֲלֵל בְּגִיל וּבְמוֹרָא.
 וּבִכֵּן נִסְכְּמִתִּי דַעַת כָּלָם לְבִרְרָה.

Male:

יַעַן נַעֲשִׂיתָ רֵאשׁוֹן לְמִצְוָה גְמוּרָה,
 מָה רַב טוֹבְךָ וּמִשְׁבְּרִתְךָ יִתְרָה.
 עֲמֹד עֲמֹד עֲמֹד _____ בֶּן _____ ,
 קַתָּן בְּרֵאשִׁית בְּרָא.
 מְרִשּׁוֹת הַקְּהָל הַקְּדוֹשׁ הַזֶּה לְבָרְךָ אֵל גְּדוֹל וְנוֹרָא,
 אֲמֵן יַעֲנוּ אַחֲרֶיךָ הַכֹּל מְהֵרָה.
 יַעֲמֹד _____ בֶּן _____ , קַתָּן בְּרֵאשִׁית בְּרָא.

Female:

יַעַן נַעֲשִׂיתָ רֵאשׁוֹנָה לְמִצְוָה גְמוּרָה,
 מָה רַב טוֹבְךָ וּמִשְׁבְּרִתְךָ יִתְרָה.
 עֲמֹדֵי עֲמֹדֵי עֲמֹדֵי _____ בַּת _____ ,
 כַּלַּת בְּרֵאשִׁית בְּרָא.
 מְרִשּׁוֹת הַקְּהָל הַקְּדוֹשׁ הַזֶּה לְבָרְךָ אֵל גְּדוֹל וְנוֹרָא,
 אֲמֵן יַעֲנוּ אַחֲרֶיךָ הַכֹּל מְהֵרָה.
 תַּעֲמֹד _____ בַּת _____ , כַּלַּת בְּרֵאשִׁית בְּרָא.

The Ḥatan/Kallat B'reshit is called to the Torah as follows:

With permission of the One
 exalted beyond all song and adoration,
 awesome beyond all praise and acclamation,
 the essence of wisdom and power,
 eternal Ruler, Master of creation —
 and with permission of this just and joyous congregation,
 gathered here to rejoice in the Torah, filled with elation,
 assembled to complete its reading
 and to begin again with joy and veneration —
 I concur with all assembled here in happy affirmation.
 In being chosen for this beginning you set a fine example.
 Your portion is so goodly; your reward will be so ample.

Male:

Arise, arise, arise, _____, *Ḥatan B'reshit Bara*,
 to greet the great and awesome God with adoration,
 with the permission of this holy congregation.
 We will respond "Amen" to your blessing, in acclamation.

Female:

Arise, arise, arise, _____, *Kallat B'reshit Bara*,
 to greet the great and awesome God with adoration,
 with the permission of this holy congregation.
 We will respond "Amen" to your blessing, in acclamation.

גשם וטל 

*On Shmini Atzeret and the first day of Pessach at Musaf,
the chanting of the עמידה begins here.*


The ארון הקודש is opened.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי
יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן,
גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת, וּמְבִיא
וְאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה. מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ
וּמְגַן. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְגַן אַבְרָהָם.

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם יְהוָה, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

On Shmini Atzeret, continue with גשם, next page.

On פסח, continue with טל, page 219.

גשם וטל  (כולל אמהות)

*On Shmini Atzeret and the first day of Pessach at Musaf,
the chanting of the עמידה begins here.*

The ארון הקודש is opened.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי
יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שְׂרָה אֱלֹהֵי רַבְקָה אֱלֹהֵי רַחֵל
וְאֱלֹהֵי לֵאָה, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת, וּמְבִיא גּוֹאֵל
לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה. מְלַךְ עוֹזֵר וּפּוֹקֵד וּמוֹשִׁיעַ
וּמְגַן. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְגַן אַבְרָהָם וּפְקֹד שְׂרָה.

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם יְהוָה, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

On Shmini Atzeret, continue with גשם, next page.

On פסח, continue with טל, page 219.

*GESHEM, the prayer for rain, requests that God, in the name of
our most worthy ancestors, grant ample rain and a productive
winter season to the Land of Israel. It is recited on Sh'mini Atzeret
since it would be inappropriate to ask for rain while we still
dwell outdoors in the sukkah.*

 **GESHEM & TAL**

*On Sh'mini Atzeret and the first day of Pesah at Musaf,
the chanting of the Amidah begins here.*

The Ark is opened.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature. You are the Sovereign who helps and saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham.

Your might, Adonai, is boundless.
You give life to the dead; great is Your saving power.

On Sh'mini Atzeret, continue with Geshem, next page.

On Pesah, continue with Tal, page 219.

 **GESHEM & TAL** (with Matriarchs)

*On Sh'mini Atzeret and the first day of Pesah at Musaf,
the chanting of the Amidah begins here.*

The Ark is opened.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature. You are the Sovereign who helps and guards, saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham and Guardian of Sarah.

Your might, Adonai, is boundless.
You give life to the dead; great is Your saving power.

On Sh'mini Atzeret, continue with Geshem, next page.

On Pesah, continue with Tal, page 219.

TAL, the prayer for dew, beseeches God to provide sufficient springtime dew in Israel to assure a year of prosperity. According to the Midrash, it was on the first day of Pesah that Isaac blessed Jacob, asking God to grant him the "dew of heaven." Both Geshem and Tal were composed by Rabbi Eleazar Ha-Kallir in eighth-century Palestine.

גשם 

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,

זְכוֹר אֱב נִמְשָׁךְ אַחֲרֶיךָ בְּמַיִם,
 בִּרְכָתוֹ בְּעֵץ שְׁתוּל עַל פְּלָגֵי מַיִם,
 גִּנְנָתוֹ הַצֵּלָתוֹ מֵאֵשׁ וּמַמַּיִם,
 דְּרַשְׁתּוּ בְזַרְעוֹ עַל כָּל־מַיִם. בְּעִבּוּרוֹ אֵל תִּמְנַע מַיִם.

זְכוֹר הַנוֹלָד בְּבִשׁוּרֵת יִקַּח נָא מֵעַט מַיִם,
 וְשִׁחַת לְהוֹרוֹ לְשַׁחֲטוֹ לְשִׁפְךָ דָּמוֹ בְּמַיִם,
 זֶהָר גַּם הוּא לְשִׁפְךָ לֵב בְּמַיִם,
 חָפַר וּמָצָא בְּאֵרוֹת מַיִם. בְּצַדְקוֹ חוֹן חֲשֵׁרֵת מַיִם.

זְכוֹר טַעַן מִקְלוֹ וְעָבַר יַרְדֵּן מַיִם,
 יָחַד לֵב וְגַל אֶבֶן מִפִּי בְּאֵר מַיִם,
 כְּנֹאבֶק לוֹ שֶׁר בְּלוֹל מֵאֵשׁ וּמַמַּיִם,
 לָכֵן הִבְטַחְתוּ הָיִוֹת עִמּוֹ בְּאֵשׁ וּבְמַיִם. בְּעִבּוּרוֹ אֵל תִּמְנַע מַיִם.

זְכוֹר מְשׁוּי בַּתְּבַת גָּמָא מִן הַמַּיִם,
 נָמוּ דְלָה דְלָה וְהִשְׁקָה צֵאן מַיִם,
 סְגוּלֶיךָ עֵת צָמְאוּ לַמַּיִם,
 עַל הַסֵּלַע הָרָךְ וַיֵּצְאוּ מַיִם. בְּצַדְקוֹ חוֹן חֲשֵׁרֵת מַיִם.

זְכוֹר פְּקִיד שְׁתוֹת טוֹבֵל חֲמֵשׁ טְבִילוֹת בְּמַיִם,
 צוּעָה וּמְרַחֵץ כְּפָיו בְּקִדּוּשׁ מַיִם,
 קוֹרָא וּמְזַהֵה טְהוֹרֵת־מַיִם,
 רַחֵק מֵעַם פָּחוּז בְּמַיִם. בְּעִבּוּרוֹ אֵל תִּמְנַע מַיִם.

זְכוֹר שְׁנַיִם עֶשֶׂר שְׁבָטִים שֶׁהֶעֱבַרְתָּ בְּגִזְרַת מַיִם,
 שֶׁהִמְתַּקְתָּ לָמוֹ מְרִירוֹת מַיִם,
 תּוֹלְדוֹתֵם נִשְׁפָּךְ דָּמָם עֲלֶיךָ בְּמַיִם,
 תִּפְן, כִּי נִפְשָׁנוּ אֶפְפוּ מַיִם. בְּצַדְקָם חוֹן חֲשֵׁרֵת מַיִם.

שְׂאֵמָה הוּא יֵהוּה אֱלֹהֵינוּ מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם

Congregation:

Congregation, then Hazzan, line by line:

אָמֵן
 אָמֵן
 אָמֵן

לְבָרְכָה וְלֹא לְקַלְלָה,
 לְחַיִּים וְלֹא לְמוֹת,
 לְשִׁבְעַ וְלֹא לְרִזּוֹן,

The Aron Hakodesh is closed.

The Hazzan continues with "מכלכל חיים," page 166a or b.



GESHEM

Our God and God of our ancestors:

Remember Abraham, his heart poured out to You like water.
 You blessed him, as a tree planted near water;
 You saved him when he went through fire and water.
 For Abraham's sake, do not withhold water.

Remember Isaac, his birth foretold
 while angels drank cool water.
 At Moriah his blood was almost spilled like water;
 In the desert he dug deep to find springs of water.
 For Isaac's sake, grant the gift of water.

Remember Jacob who, with his staff, forded Jordan's water.
 Gallantly he showed his love beside a well of water;
 He struggled, victoriously, with a creature of fire and water.
 For Jacob's sake, do not withhold water.

Remember Moses, whose basket rocked in reeds and water.
 In Midian he gave his sheep ample grass and water.
 He struck the rock; then the people drank sweet water.
 For Moses' sake, grant the gift of water.

Remember Aaron the priest who immersed himself in water.
 On Yom Kippur he kept the rites with water;
 He read from the Torah and bathed himself in water.
 For Aaron's sake, do not withhold water.

Remember Israel's tribes; You brought them through water.
 Brackish marsh became, for their sake, sweet water.
 For You their descendants' blood was spilled like water.
 For all Israel's sake, grant the gift of water.

You are Adonai our God
 who causes the wind to blow
 and the rain to fall.

Congregation, then Reader, line by line:

For a blessing, not for a curse,
 For life, not for death,
 For abundance, not for famine,

Congregation:

Amen.
 Amen.
 Amen.

The Ark is closed.

The Reader continues with "Your love..."
page 166a or b.